

Original Research Article

# My Husband! Do you Want me (your wife) (△) to Live Well ( | )? My Dear Husband! Please, Spend your Joyful Time(息) with me (your wife) Together(一)! (川(Tcheon) 流(Lyu) 不(Bul) 息(Sig)) (Tcheonzamun 273<sup>rd</sup>-288<sup>th</sup>)

Sangdeog Augustin Kim<sup>1\*</sup>, Hyeonhi Regina Park<sup>2</sup>, K. Daegon-Andrea Kim<sup>3</sup>, Jiah Anna Kim<sup>4</sup>, Sangmin Lee<sup>5</sup>, Rosa Kim<sup>6</sup>, Alain Hamon<sup>7</sup>, Sohwa Therese Kim<sup>8</sup>

<sup>1</sup>(former address) Department of Companion Animal and Animal Resources Science, Joongbu University, Kumsan, ChungchongNam-do, Republic of Korea

<sup>2</sup>(former address) Department of Elderly care and welfare, Joongbu University, Kumsan, Republic of Korea

<sup>3</sup>268-3 Dosol-ro, Seo-gu, Daejeon, Republic of Korea

<sup>4</sup>An attaché of Embassy of Republic of Korea in Madagascar, (former address) Département d'Expertise Economique, Université de Paris-Est Creteil, Paris, France

<sup>5</sup>(former address) Local public official related to youth policy, Okcheon, Republic of Korea

<sup>6</sup>A responsible of 'Cité Universitaire de Paris' in France. (former address) Spécialité d'Economie politique, Ecole des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), Paris, France

<sup>7</sup>Ingenieur ENSEIHT, enseignant en mathématiques et informatique. (former address) École Pascal, Paris, France. Eib La Jonchere, Bougival, France

<sup>8</sup>National Federation of Fisheries Cooperatives, 120 avenue des Champs-Élysées, 75008, Paris, France. (former address) Department of French Language and Literature, Seoul Women's University, Seoul, South Korea (Republic of Korea)

**\*Corresponding Author:** Sangdeog Augustin Kim

(former address) Department of Companion Animal and Animal Resources Science, Joongbu University, Kumsan, ChungchongNam-do, Republic of Korea

## Article History

Received: 14.06.2026

Accepted: 01.08.2026

Published: 24.09.2026

**Abstract:** French Missionary Dallet (1874) wrote in his book that the thousand character essay has been for long time used as the textbook for Chinese characters both for Chinese children and for Korean children. It is widely acknowledged that Tcheonzamun was created by Chinese people (Han, 1583; [www.chinasage.info/1000character-classic.htm](http://www.chinasage.info/1000character-classic.htm)). However, this masterpiece in Eastern Asia, Tcheonzamun, is the source of mystery. Because Tcheonzamun poem can be translated well on Korean pronunciation of Chinese character (Kim, 2023) and on Korean grammar (Park *et al.*, 2021). Such results hint the next suggestion; Korean-language speaking people made Tcheonzamun. In the present study, deleting method will be used for the translation of Tcheonzamun (Kim and Park, 2026; Park and Kim, 2026). The range of this study is 16 letters of (Tcheonzamun 273<sup>rd</sup>-288<sup>th</sup>). The book used on the present study is somewhat old (Han, 1583). The main direction for Tcheonzamun translation has naturally been on Chinese grammar ([www.chinasage.info/1000character-classic.htm](http://www.chinasage.info/1000character-classic.htm)). Recently, several researchers suggested the translation on Korean grammar (Park *et al.*, 2021) or that on Korean pronunciation (Kim, 2023). The method for the present study is on the deletion method (Kim and Park, 2026; Park and Kim, 2026). The mark of [] shows the deletion on the same Chinese character. The mark of () indicates the deletion of similar part of Chinese character of Tcheonzamun. The translation was carried out only on the remained part(s) of Chinese

**Copyright © 2026 The Author(s):** This is an open-access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY-NC 4.0) which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium for non-commercial use provided the original author and source are credited.

**CITATION:** Sangdeog Augustin Kim, Hyeonhi Regina Park, K. Daegon-Andrea Kim, Jiah Anna Kim, Sangmin Lee, Rosa Kim, Alain Hamon, Sohwa Therese Kim (2026). My Husband! Do you Want me (your wife) (△) to Live Well ( | )? My Dear Husband! Please, Spend your Joyful Time(息) with me (your wife) Together(一)! (川(Tcheon) 流(Lyu) 不(Bul) 息(Sig)) (Tcheonzamun 273<sup>rd</sup>-288<sup>th</sup>). *South Asian Res J Human Soc Sci*, 8(5), 252-256.

<https://doi.org/10.36346/sarjhs.2026.v08i05.005>

character after the deletion. The title of this study is ‘My husband! Do you want me(your wife)(△) to live well( | )? My dear husband! Please, spend your joyful time(息) with me(your wife) together(一)! (川(Tcheon) 流(Lyu) 不(Bul) 息(Sig)) (Tcheonzamun 273rd-288th)’. There are two replications for each line (of four Chinese characters). It is in order to compare the deleted form of Chinese character with the original Chinese character (Kim and Park, 2026; Park and Kim, 2026). <Number in Tcheonzamun(the thousand character essay). Chinese character (Pronunciation shown in Korean language on English alphabet).> 273-276 川(Tcheon) 流(Lyu) 不(Bul) 息(Sig). 273-276 川(Tcheon)-ll= | . 流(Lyu)- ㄱ (ll)-[ ㄴ - 一 ( ㄴ ) ] - 小=△. 不(Bul)- 小=一. 息(Sig). My husband! Do you want me(your wife)(△) to live well( | )? My dear husband! Please, spend your joyful time(息) with me(your wife) together(一)! 277-280 淵(Yeon) 澄(Zing) 取(Tchui) 映(Yeong). 277-280 淵(Yeon)- ㄱ - 小-[π(小)]= | | . 澄(Zing)- ㄱ - 小- 一 - 夕-[ 卜 ( 夕 ) ]=口. 取(Tchui)- 日 - 一=又. 映(Yeong)- 日 - 小=央. My husband! Do you want that we, you and me (your wife) ( | | ), will prosper (央) more and more than now (又)? Let’s talk (口) continually! 281-284 容(Yong) 止(Zi) 若(Yag) 思(Sa). 281-284 容(Yong)-人-[人]-口=ㄱ. 止(Zi)- 卜=ㄱ. 若(Yag)- 十-[十]-口=十. 思(Sa)- 十( 卜 )=心口. My husband! Do you want me (your wife) to say (口) to you a lot of (十) secret (心) words in my heart? My husband! Please make to stop (一) all of persons to enter into our home (ㄱ)! Please protect us from other person(s) who is (are) willing to come between you and me (your wife)! 285-288 言(Eon) 辭(Sa) 安(An) 定(Zeong). 285-288 言(Eon)-二-ㄱ=口. 辭(Sa)-二-ㄱ-小-[小]- ㄴ ( | )-[ | ]=△口夕. 安(An)-ㄱ=女. 定(Zeong)-ㄱ=之. My husband! As a woman, and as a wife (女) of my husband, I really want (之) to talk (口) little by little (△) all (口) night (夕)! What (之) I, your wife, (女) want is to talk (口) with you even such a small time (△) through (口) the night (夕)! In other words, it can be said as follows. “My lovely wife Hyeonhi (女)! I have not heard your (之) talking (口) kindly (△) in (口) my heart (夕)!”.

**Keywords:** My husband! Do you want me(your wife)(△) to live well( | )? My dear husband! Please, spend your joyful time(息) with me(your wife) together(一)! (川(Tcheon) 流(Lyu) 不(Bul) 息(Sig)) (Tcheonzamun 273rd-288th).

## INTRODUCTION

French Missionary Dallet (1874) wrote in his book that the thousand character essay has been for long time used as the textbook for Chinese characters both for Chinese children and for Korean children. It is widely acknowledged that Tcheonzamun was created by Chinese people (Han, 1583; [www.chinasage.info/1000character-classic.htm](http://www.chinasage.info/1000character-classic.htm)). However, this masterpiece in Eastern Asia, Tcheonzamun, is the source of mystery. Because Tcheonzamun poem can be translated well on Korean pronunciation of Chinese character (Kim, 2023) and on Korean grammar (Park *et al.*, 2021). Such results hint the next suggestion; Korean-language speaking people made Tcheonzamun. In the present study, deleting method will be used for the translation of Tcheonzamun (Kim and Park, 2026; Park and Kim, 2026).

## MATERIALS AND METHODS

The thousand character essay is called in Korea as Tcheonzamun (Han, 1583). The range of this study is 16 letters of (Tcheonzamun 273rd-288th). The book used on the present study is somewhat old (Han, 1583). The main direction for Tcheonzamun translation has naturally been on Chinese grammar ([www.chinasage.info/1000character-classic.htm](http://www.chinasage.info/1000character-classic.htm)). Recently, several researchers suggested the translation on Korean grammar (Park *et al.*, 2021) or that on Korean pronunciation (Kim, 2023). The method for the present study is on the deletion method (Kim and Park, 2026; Park and Kim, 2026). The mark of [ ] shows the deletion on the same Chinese character. The mark of ( ) indicates the deletion of similar part of Chinese character of Tcheonzamun. The translation was carried out only on the remained part(s) of Chinese character after the deletion.

## RESULTS AND DISCUSSION

The thousand character essay is called as Tcheonzamun(千字文) in Korea (Han, 1583). On the present study, the authors studied the translation of Tcheonzamun poem by the deleting method (Kim and Park, 2026; Park and Kim, 2026). The title of this study is ‘My husband! Do you want me(your wife)(△) to live well( | )? My dear husband! Please, spend your joyful time(息) with me(your wife) together(一)! (川(Tcheon) 流(Lyu) 不(Bul) 息(Sig)) (Tcheonzamun 273rd-288th)’.

There are two replications for each line (of four Chinese characters). It is in order to compare the deleted form of Chinese character with the original Chinese character (Kim and Park, 2026; Park and Kim, 2026).

<Number in Tcheonzamun(the thousand character essay). Chinese character (Pronunciation shown in Korean language on English alphabet).>

273-276 川(Tcheon) 流(Lyu) 不(Bul) 息(Sig).

273-276 川(Tcheon)-川= | . 流(Lyu)- ㄴ (Il)-[ ㄴ - ㄴ ( ㄴ ) ] -小=△. 不(Bul)-小=一. 息(Sig).

My husband! Do you want me(your wife)(△) to live well( | )? My dear husband! Please, spend your joyful time(息) with me(your wife) together(一)!

277-280 淵(Yeon) 澄(Zing) 取(Tchui) 映(Yeong).

277-280 淵(Yeon)- ㄴ -小-[π(小)]= | | . 澄(Zing)- ㄴ -小-一-夕-[ ㄷ (夕) ]=口. 取(Tchui)-日-一=又. 映(Yeong)-日-小=央.

My husband! Do you want that we, you and me (your wife) ( | | ), will prosper (央) more and more than now (又)? Let's talk (口) continually!

281-284 容(Yong) 止(Zi) 若(Yag) 思(Sa).

281-284 容(Yong)-人-[人]-口=ㄱ. 止(Zi)- ㅏ =ㅏ. 若(Yag)-ㅏ-[ㅏ]-口=ㅏ. 思(Sa)-ㅏ(ㅏ)=心口.

My husband! Do you want me (your wife) to say (口) to you a lot of (ㅏ) secret (心) words in my heart? My husband! Please make to stop (ㅏ) all of persons to enter into our home (ㄱ)! Please protect us from other person(s) who is (are) willing to come between you and me (your wife)!

285-288 言(Eon) 辭(Sa) 安(An) 定(Zeong).

285-288 言(Eon)-二-ㅏ=口. 辭(Sa)-二-ㅏ-小-[小]-ノ( | )-[ | ]=△口夕. 安(An)-ㅏ=女. 定(Zeong)-ㅏ=之.

My husband! As a woman, and as a wife (女) of my husband, I really want (之) to talk (口) little by little (△) all (口) night (夕)! What (之) I, your wife, (女) want is to talk (口) with you even such a small time (△) through (口) the night (夕)! In other words, it can be said as follows. "My lovely wife Hyeonhi (女)! I have not heard your (之) talking (口) kindly (△) in (口) my heart (夕)!"

The following is the original writing of this research. It was written in Korean language on 29 July 2026.

평화가 함께 하시기를 - 저에게 교리를 가르쳐 주시고 영세를 주신 화양동 성당의 토마 클레아리 신부님께 깊은 감사를 드립니다!(2)

611. 평화가 함께 하시기를. 처음 쓰기 시작한 날: 2026년 7월 28일. 그 집 떠나지 말거라 잉! 마태오 복음 10장. 주님께서 현희랑 아오스딩에게 신혼 2년 백 첫 날 고맙소잉! 어제 맥 409 논문 방글라데쉬에 보냅니다. 우리 둘의 예수님 주님 아멘 정말 고맙소잉 고맙구만이라우! 오늘 미사 드릴게라우 미사 3대요 우리 현희랑 아오스딩의 하느님 주님 아멘 고맙구만이라우! 2026년 7월 28일 새벽. 우리 현희랑 아오스딩의 예수님 주님 아멘 고맙구만요! "아내(△) 잘 지내게 하려면( | ), 쉬는 즐거운 시간을(息) 남편과 아내가 함께(一) 해야 합니다!" (273-276 川(Tcheon) 流(Lyu) 不(Bul) 息(Sig)). 우리 현희랑 제가 쉬는 것을 함께 했나요... 주님 아멘 앞으로는 그렇게 할게라우 우리 둘의 예수님 주님 아멘 고맙소잉! 2026년 7월 28일 저녁. 평화가 함께 하시기를. 마태오 복음 10장에서요. 예수님 어제 더웠습니다. 우리 현희가 해준 미역국과 파프리카(고추)를 먹고 성당에 갔습니다. 미사 후에 레지오(천주의 모후 뱌레시디움 1956 차 주회)에 갑니다. 대전내동 성당 주임신부님이신 이원화 요셉 신부님께서 강복해주시고, 큰 수녀님께서 훈화해주셨습니다. 지난 주에는 작은 수녀님께서 해주셨습니다. 프란치스코 어르신이 오셨고, 김창일 꿀베 아저씨, 김시환 요셉 형제님, 뱌레시디움 주회 회합 진행은 맹동술 시몬 부단장님이 하셨습니다. 지난 주에는 민경화 토마스 단장님이 해주셨어요. 우리집 셋째 딸 로사가 세린, 아이린, 조엘린 데리고 애쓰니다. 고맙습니다 주님 세 손녀딸 주셔서요 아멘! 민숙자 마르타 선생님 축일입니다. 2026년 7월 29일 아침. 75(2). 저에게 교리를 가르쳐 주시고 영세를 주신 화양동 성당의 토마 클레아리 신부님께 깊은 감사를 드립니다!..... 처음 쓰기 시작한 날: 2012년 11월 15일. 그리고 그뒤 아버지는 저한테 용돈을 주지 않았습니니다. 제가 우리 현희랑 결혼하고 나서 시간이 한참 지난 뒤에, 좀 더 정확하게는 우리 부부가 아이들 네명(지은 아가다, 대건안드레아, 지아 안나, 로사)을 낳았을 때(제가 서른 여섯일곱 살이 되었을 때)에, "아버지, 그때라우, 나 돈 안 훔쳐어라우!(그때요, 저 돈 안 훔쳐어요!)"라고 말했더니, 아버지는 저를 보고 그저 빙긋이 웃으실 뿐이였습니다. 용돈이 없었다고 해도 저는 외롭지 않았습니니다. 제 곁에는 항상 친구들이 있었고, 친절함 이웃들이 있었기 때문입니다. 우리 현희랑 결혼하고 나서는 저는 정말 안정이 되었습니다. 결혼할 때 저는 학교에서 조교였는데, 그때부터 현희는 제가 가져다 주는 월급에 대해 한번도 불평한 적이 없었습니다. 그래서 저는 결혼하고 나서는 언제나 마음이 편합니다. 그러나 어려운 시기가 딱 한번 있었습니다. 그것은 우리가 넷째 아이 로사를 낳고도, 저는 학교에서 시간강사를 하고 있었습니다. 그때 제가 벌어들이는 시간강사 월급은 참 적었어요. 네, 그때 저는 우리 일수 요셉 아버지께 고마움을 느끼게 되었습니다. "가난은 불행이 아니다. 단지 조금 불편한 뿐이다."라고 저는 그때 습관처럼 저 스스로에게 말하고 다녔습니니다만, 어쨌든 아버지의 저에 대한 '용돈없이 사는 훈련'을 시킨 덕분에 저는 그 힘든 몇년 동안의 시간강사 시절을 잘 버텨낼 수 있었습니다. 그것도 기 죽지 않고요! 그래서 저는 지금도 아버지께 감사드립니다. 정말 그때 우리 현희씨 고생 참 많았어요! 우리 네 아이들도요.(다섯째인 소하

데레사는 제가 발령 받고서 태어났어요.) “아버지 그래도 나 괜찮해라우(괜찮아요). 아버지가 내가 이뻐게 그렇게 하신 것인걸라우(아버지가 저를 이뻐하셔서 그렇게 하신 것이니까요). 아버지 덕분에 제가 조금 사람이 되었어라우(되었어요). 정말이어라우(정말이에요), 아버지! “아버지 고마워라우!(아버지 고맙습니다!)” 제가 정식으로 발령 받고 나서 1990 년대 중반 무렵에 어머니랑 아버지 두분에서 제가 일하는 중부대학교에 찾아오셨습니다. 저는 그때 마침 학생들과 함께 차 타고 학교 밖으로 나가 있던 참이어서 저 대신 현희가 아버지와 어머니에게 학교 구경을 시켜드렸습니다. 우리 어머니 아버지 그때 기분이 좋으셨지요? 아들 직장에 오셔서 흐뭇하셨을 어머니 아버지를 생각하니, 현희랑 함께 저(김 아오스딩)는 지금도 기쁩니다.] 그런 집에서는요. 마차에 태우고(輦) 제일 높은 사람보다(冠) 더 높은 분을(高) 모시고 가게 됩니다(陪). [네, 이런 집에서는 훌륭한 분을 모시게 된다는 말입니다. 현희와 저 우리 두사람에게는 우리 예수님을 모시고 산다는 생각이 떠오릅니다. 성모 마리아와 성 요셉 부부도 함께 모시면서요.] [국민학교 때부터 저는 궁금한 것이 있었습니다. 그것은 ‘내가 있는 이곳 옆에는 벽이, 벽 옆에는 대문이, 대문 옆에는 길이, 길 옆에는 다른 집이, 이렇게 계속 나가다 보면 그 끝에는 무엇이 있는가요?’라는 의문이었습니다. 네, “세상 끝은 어디입니까?”라고 하는 것이 얼굴색이 검은 촌놈 꼬마 아이인 저에게는 풀리지 않는 의문이었어요. 국민학교 때부터 대학 때까지 줄곧 선생님들에게 이 문제를 물어봤지만, 제 마음에 와닿는 그런 답을 저는 들을 수가 없었습니다.] 또 그런 집에서는요. 모자에 다는 띠를(纓) 휘날리며(振) 차의 바퀴를(轂) 더욱 힘있게 달리게 합니다(驅). [멋있는 모습이지요? 우리집에도 이런 좋은 일이 생기면 참 좋겠습니다!] [이런 제 마음 때문에 저는 학교에서 배우는 지식을 금방 받아들이기 어려워했습니다. 대학원의 박사과정 공부에 들어가서야 겨우 그런 마음이 없어졌지만, 그래도 제 마음 속에는 “자연과학으로 다 알 수는 없어!” 라고, 지금도 저는 굳게 믿고 있습니다. 네, 자연과학으로 우리가 알 수 있는 것은 전체의 아주 작은 일부라고 저는 그렇게 믿고 있습니다. 그저께 저녁 현희와 함께, 막내딸 소화 데리고 식탁에 앉아 있었는데, 소화가 “자연 과학자들은 신앙을 갖지 않고 있겠지요?”라고 물어서 “아니야, 자연과학 하는 사람들 중에서 신앙 가진 사람들 아주 많아!”라고 대답했습니다. 그러면서 앞에 쓴, 제가 가졌던 의문에 관해서도 이야기를 했습니다. 네, 제가 대학 3 학년때(1976 년) 서울 화양동 성당으로 교리를 받으러 갔을 때, 외국인 신부님(아일랜드 출신의 길 토마 신부님 - 그 나라 발음으로는 토마 클레아리 신부님)께서 “하느님은 끝이 없으시고 무한하신 분이십니다.”라고 말씀하셨습니다. 그때 저는 마음이 후련해짐을 느꼈습니다. 네, 우리가 알 수 없는 것은 그냥 ‘그것은 잘 알 수 없어!’라고 하는 대답을 저는 듣고 싶었나 봅니다. 신부님 강론 말씀을 듣고, 마음이 “후-” 하는 어떤 아주 편안한 기분을 느꼈습니다. 그래서 저는 천주교 신앙을 거부감 없이 받아들일 수 있었습니다. 그때 “저에게 교리를 가르쳐 주시고 영세를 주신 화양동 성당의 토마 클레아리 신부님께 깊은 감사를 드립니다!” 주님 덕분에입니다! 아멘! 우리 김 일수 요셉 아버지와 김 보화 어머니에게 사랑과 감사를 드리며 상덕 아오스딩과 현희 레지나 부부 씁니다, 2013 년 11 월 26 일 연중 제 34 주간 화요일 오후.

The theme of this study is as follows. 273-276 川(Tcheon) 流(Lyu) 不(Bul) 息(Sig). 273-276 川(Tcheon)-Il = | . 流(Lyu)- ㄴ (Il)-[ ㄴ - 一 ( ㄴ ) ] - 小 = △. 不(Bul)- 小 = 一. 息(Sig). My husband! Do you want me(your wife)(△) to live well( | )? My dear husband! Please, spend your joyful time(息) with me(your wife) together(一)!

Our Lord! You have guided two of us, Hyeonhi and Augustin, and our five children for this work! Thank you so much, amen!

## ACKNOWLEDGEMENTS

The authors thank Mr Ilsoo Joseph Kim and Mrs Bohwa Maria Kim and Mr Yeonghag Park and Mrs Hilye Sarah Kim and Father Jean Blanc and Father Yang\_eob Thomas Tchoi and Father Hifumi Iwasaki and Father Xavier Ha and Father Thomas Gil and Father Ikseon Gregorio Choi and Father Kyu-sik Cho and Father Yeongsig Andrea Kang and Mrs Tamako Hayashi and Mr Yoshihiro Hayashi and Professor Francine Tenaillon and Professor Nicolas Tenaillon, Professor Byeong Man Yu in Songjeong Seo Elementary school, Professor Sook Ja Nam and Professor Hyeon Moon in JeongGwang middle school, Professor Byeong Hwan Kim and the members of Chosun University High School, Mrs Sookja Martha Min and Professor Tae Song Koh and his wife in Konkuk University, Mrs Kisoon Cecile Song and Miss Kongja Concessa Hong, Professor Yong Kook Kim, Mrs Hiromi Nakano and Mrs Toshie Nakano and Professor Shigekata Yoshida in Nagoya University, Father Wonhwa Joseph Lee and the member of Daejeon Nae-dong Catholic Church, Father Kiyoungh Andreas Cho and Father Byungdul Joseph Lee and the member of Daejeon Ludovich of Ordo Franciscanus Saecularis, Professor Byoung Hoon Park and the student of Joongbu University, Father Suyoung DaegonAndrea Sin, the members of Jungni Middle School, the members of Daejeon Gajang Elementary School, Mrs Tomie Kato and staff sergeant Yong Soon An and the truck driver who rescued Augustin, Professor Alain Bermond and Madame Fasan in INA P-G, Mrs Jongsoo Julia Ko-Mr Hwancheol Petro Choi couple and Okja and Hwansik and Seonju-Pilseong couple and Jieun Agatha and Céline and Ailyne and Zoéline. The authors thank the Lord Jesus Christ so much!

## REFERENCES

- Dallet CH. (1874). Histoire de l'Eglise de Corée (History of Korean Catholic Church). Victor Palme. Paris. France. pp.11-99.
- Han, S.B. (1583). Hanseogbong Tcheonzamun ('The thousand character essay' written by Hanseogbong). (edited by Yeong Bae Zeong in 1984 on Songwon Publishing Company in Seoul. pp.1-136.).
- Kim, S.A. (2023). My Darling Hyeonhi, I am not ashamed of hearing your words! (Tcheonzamun 769th-784th). South Asian Res J Human Soc Sci, 5(5): 202-205.
- Kim, S.A. and Park H. R. (2026). Hyeonhi Says to me. "My Husband Augustin! Do you want to do the Formidable(ノ) Defense from the Enemy(ㄱ)? Let's Respect (一) the Great Persons (主) of our Family!" (形(Hyeong) 端(Dan) 表(Pyo) 正(Zeong)) "Thank you Mother Bohwa Maria and Father Ilsoo Joseph!" (Tcheonzamun 209th 224th). South Asian Res J Human Soc Sci, 8(4): 186-190.
- Park, H. R., Kim, R., Hamon, A., Kim, S. T., Kim, S. A. (2021). Augustin often reminds Mrs Hilye Sarah Kim his mother in-law (The Second Translation of Tcheonzamun 449th -464th). South Asian Res J Human Soc Sci, 3(5): 340-341.
- Park, H. R. and Kim, S. A. (2026). "My Lord Jesus! If We Want to Decrease (寸) Our Unhappy Condition (陰), Our Conversation (曰) must be Increased up to the Heaven (天)!" (寸(Tchon) 陰(Eum) 是(Si) 競 (Gyeong)). "Thank you very much, Father Yeonghag and Mother Hilye Sarah!" (Tcheonzamun 225th-240th). South Asian Res J Human Soc Sci, 8(4): 191-194.
- [www.chinasage.info/1000character-classic.htm](http://www.chinasage.info/1000character-classic.htm). Thousand Character Classic-千字文 Qiān zì wén.